

# Obsah

Úvodem ----- 9

Lenka Jungmannová

## **Intermedialita jako metoda: implicitní a explicitní reference**

Intermedialita a interferencialita ----- 15

Peter Zajac

Jiná estetika: Konceptualismus a transmedialita v české literatuře  
po druhé světové válce ----- 25

Astrid Winter

Antologie *Vrh kostek*, *Die Wiener Gruppe* a Havlovy *Antikódy* ----- 39

Josef Štochl

Fenomén jazzu v české poetistické próze dvacátých let  
20. století ----- 51

Radomil Novák

Egon Bondy a slovenská hudobná postmoderna ----- 61

Renáta Beličová

## **Teorie a praxe komiksu**

Genus mirum: Definičně-terminologické vymezení „fenoménu“  
komiks v českém prostředí ----- 79

Martin Foret

Banální jak z komiksové bubliny: Adjektivum „komiksový“  
jako žánrová specifikace ----- 91

Pavel Kořínek

„A vůbec tenhle brouk“: Pokusy o komiksové ztvárnění

Kafkovy *Proměny* ----- 101

Michal Jarcš

## **Mediální adaptace a interpretace**

Proměny myšlení o literatuře ve filmu ----- 135

Petr Bubeníček

Nástin strukturálně-fenomenologické analýzy ----- 145

Tomáš Koblížek

Adaptace a aktualizace ----- 155

Petr Mareš

*Žlatá reneta* – vstupní zastavení: Od prvotních poznámek k variantám rukopisu, od strojopisu ke knižnímu znění, od knihy k filmovému scénáři, od scénáře k filmu ----- 165

Iva Málková

Jak Hrabal přemohl Menzela ----- 177

Jan Čulík

Vzájemný vztah filmu a literatury: Novela Bohumila Hrabala *Ostře sledované vlaky* a stejnojmenný film

Jiřího Menzela ----- 189

Kyuchin Kim

Česká literatura v rozhlase: Prosté konstatování, nebo problematizující otázka? ----- 199

Miroslav Zelinský

Překlad a intermediální diverzifikace: Lermontovova *Maškaráda* v češtině (1929–2008) ----- 207

Brigitte Schultze

České hry v Rusku ----- 221

Irina Gerčikova

## **Od obrazu k textu a obráceně**

Úskalí obrazu ----- 235

Hana Voisine-Jechová

Role pozorovatele v ekfrastických textech ----- 247

Stanislava Fedrová

Konkrétní chiaroscuro: Reflexe díla Rembrandta van Rijn v české literatuře ----- 259

Clarice Cloutier

Od navoněných knířů k ornamentům řeči: Vizualita psaní „V chrámu“ Kafkova *Procesu* ----- 273

Tomáš Jirsa

Podoby českých literátů v slovenskom vizuálnom kontexte: Případ Bondy ----- 283

Eva Kapsová

## **Prostor: intermediální vztahy, percepce, sémantizace**

Intermediální poetika (krajiny) ----- 297

Alice Jedličková

Percepce v literárním díle: Vnitřní prostory v Hrabalově románu *Harlekýnovy miliony* ----- 307

Kees Mercks

Poznámky k vnútornej topológii: Daniela Hodrová:

*Město vidím...* ----- 317

Miroslava Režná

Reálná a fikční krajina v díle Miloše Urbana (*Hastrman*) ----- 323

Richard Změlík

## **Vícenásobné mediální vztahy: text – film – divadlo**

Hynku, Viléme, Alfréde: Máchovské rezonance  
v Radokově *Daleké cestě* ----- 337

Eva Šlaisová

Golemové, roboti a proměny autorství ----- 349

Veronika Ambros

*Její pastorkyňa*: kniha, opera, film a román ve vztahu  
k textu dramatu ----- 359

Jaroslava Janáčková

## **Dvojí talent aneb Autorská poetika v různých médiích**

Slová vyrývané z tmy: K básňam a obrazom Bohuslava Reyneka ----- 373

Eva Pariláková

Bloudění Šumavou: Několik poznámek k *Šumavě  
umírající a romantické Josefa Váchala* ----- 389

Ondřej Váša

Zvláštní kubismus Josefa Čapka ----- 399

Martyna Maria Lemańczyk

## **Intertextualita jako intramedialita – Paratexty a hranice textu**

Jan Mukařovský a Friedrich Schiller – smysluplné srovnání? ----- 411

Herta Schmid

Slovo v poezii: Inspirace kognitivnělingvistické ----- 425

Irena Vaňková

Moderní básník a folklor ----- 439

Kateřina Machová Ondřejová

Jak se cestuje a vypravuje o cestování: Nástin mezižánrové hry  
mezi Čapkovými cestopisy a komerčními turistickými žánry ----- 449

Mirna Šolić

Paratexty a česká literatura ----- 463

Lenka Müllerová

Případ „autentického“ románu ----- 475

Klára Kudlová

K možnostem počítačového zpracování literárního textu ----- 485

Petr Pořízka

Autoři studií ----- 497

Czech literature from an intermedia perspective:

Fourth Congress of World Czech Literary Studies:

Other Czech Literature (?) ----- 501

Jmenný rejstřík ----- 503